



# Best Of

## wine tourism

### Great Wine Capitals

...the Awards of Excellence

[www.greatwinecapitals.com](http://www.greatwinecapitals.com)





# Belebt den Weingenuss.

Ein guter Wein – das ist Genuss pur. Und zu jedem guten Wein empfiehlt sich ein ebenso gutes Wasser. Staatl. Fachingen ist perfekt, denn es wirkt ausgleichend auf den Geschmackssinn, indem es die Geschmacksnerven neutralisiert. Eine ideale Basis, um die vielschichtigen Aromen des Weines genießen zu können. Mehr noch: Der natürlich hohe Hydrogencarbonat-Gehalt in Staatl. Fachingen STILL puffert wohltuend die in jedem Wein enthaltene Weinsäure ab. Staatl. Fachingen – belebt den Weingenuss!

**STAATL.  
FACHINGEN**

Das Wasser. Seit 1742.



**A**us Bilbao-Rioja und als Präsident des Great Wine Capitals Global Network, in dem acht große Städte und Weinregionen der Welt zusammenkommen, ist es mir eine große Freude, die Best Of-Gewinner dieses wichtigen internationalen Wettbewerbs für das Jahr 2016 vorzustellen, mit dem die schönsten Weintourismus-Erlebnisse ausgezeichnet werden.

Der Weintourismus ist ein neu entstehender Bestandteil der wirtschaftlichen Entwicklung und gehört durch seine Struktur, sein Management, seine Verkaufsförderung und sein Marketing wahrscheinlich zu den komplexesten Produkten im Tourismusbereich. Im GWC-Netzwerk wollen wir unsere Erfahrungen teilen und Synergien zwischen den einzelnen Weingütern und Weinregionen fördern.

Alle in der vorliegenden Broschüre beschriebenen Gewinner-Betriebe entwickeln innovative und kreative Angebote, in denen sich die Merkmale ihrer jeweiligen Regionen widerspiegeln. Ich möchte Sie dazu einladen, diese kennenzulernen und einmalige Erfahrungen zu sammeln.

Juan Mª Sáenz de Buruaga, *Präsident des Great Wine Capitals Global Network*

**Alle Gewinner des Best Of Wine Tourism seit 2014 finden Sie auf unserer Webseite [www.greatwinecapitals.com](http://www.greatwinecapitals.com). Dort erfahren Sie außerdem, wie Sie mithilfe unserer auf den Incoming-Tourismus spezialisierten Reiseagenturen selbst in den Genuss dieser pulsierenden Städte und Weltklasseweine kommen können (siehe S. 31).**

**F**rom Bilbao-Rioja, and as President of the Great Wine Capitals Global Network, which brings together eight large cities and wine regions of the world, it is a pleasure to present the 2016 Best Of winners of this important international competition that rewards the best experiences of wine tourism.

Wine tourism is emerging as an element of economic development and is probably one of the most complex tourism products in its structure, management, promotion and marketing. In the GWC we work to share experiences and promote synergies among the wineries and wine regions.

All candidates and each of the winners described in this brochure develop innovative and creative proposals that represent the characteristics of each of their regions. I invite you to meet them and live unique experiences.

Juan Mª Sáenz de Buruaga, *President Great Wine Capitals Global Network*

**Find all the Best Of Wine Tourism winners since 2010 on our website [www.greatwinecapitals.com](http://www.greatwinecapitals.com) and find out how to experience vibrant cities and world class wines through our specialized incoming travel agencies (see p. 46).**



VDP



## VDP. GERMANY'S FINEST WINE ESTATES

Some 200 wine-growers throughout German wine country share something in common: the “VDP eagle” – a stylized eagle bearing a cluster of grapes. It appears on the capsules of their wines as a guarantee of pure wine pleasure. It guarantees wines of the highest quality from some of the finest wine estates in Germany, and provides both wine novices and connoisseurs an incentive to discover the world of fine wine. Subject to high standards, the VDP and its members are a bastion of quality in today’s globalized world. They oppose anything that makes wine nondescript and artificial. They are an alliance of wine fanatics who work hard in stony soils and on steep slopes to bring forth the best from their outstanding vineyard sites. They believe that wine is an expression of *joie de vivre*, be it a 100-point cult wine or a dependable, more affordable regional wine in the Gutswein category. The “VDP eagle” stands for both. There’s no better sign of quality.



ZWIESEL KRISTALLEGLAS

GEROLSTEINER  

19



10

VDP. DIE PRÄDIKATSWEINGÜTER  
TRAUBEN. ADLER. WEIN. GUT.

# Inhalt

# Contents

- Editorial..... 1
- Great Wine Capitals Global Network..... 4
- Best Of Wine Tourism..... 5
- Bilbao I Rioja (Spanien/*Spain*)..... 7
- Bordeaux (Frankreich/*France*)..... 10
- Cape Town I Cape Winelands (Südafrika/*South Africa*)..... 14
- Mainz I Rheinhessen (Deutschland/*Germany*) ..... 19
- Mendoza (Argentinien/*Argentina*) ..... 25
- Porto (Portugal/*Portugal*) ..... 30
- San Francisco I Napa Valley (USA/*USA*)..... 34
- Valparaiso / Casablanca Valley (Chile/*Chile*)..... 39
- Reisebüros on top  
*Wine tourism incoming travel agencies*..... 42

# Symbole

# Symbols

- Führungen nur nach Vorankündigung  
*Groups welcome on appointment only*..... 
- Empfang von Gruppen möglich  
*Groups welcome* ..... 
- Barrierefreier Betrieb  
*Disabled facilities*..... 
- Boutique  
*Shop*..... 
- Unterkunft  
*Accommodation facilities*..... 
- Restaurant/Cateringbereiche  
*Catering facilities*..... 
- Konferenzraum  
*Meeting facilities*..... 
- Sprachen  
*Spoken languages* ..... 
- Auszeichnungen  
*Awards*  
 Internationaler Gewinner  
*International winner*
- Kategorie  
*Category*..... **KUNST UND KULTUR - ART AND CULTURE**

# Great Wine Capitals Global Network



Das „Great Wine Capitals Network“ ist ein Netzwerk aus acht großen Städten, die eine wichtige Eigenschaft teilen: ihre weltweit bekannten Weinregionen. Zweck des Great Wine Capitals Networks ist es, deren Zusammenarbeit und Austausch zu fördern und kooperative Programme zu entwickeln.

*The Great Wine Capitals is a Network of eight major global cities which share a key economic and cultural asset: their internationally-renowned wine regions. The purpose of the Great Wine Capitals Global Network is to bring them together in order to forge special relationships, undertake exchanges, and develop co-operative programmes.*



# Best Of Wine Tourism

## Best Of Wine Tourism

**D**ie 8 Mitgliedsstädte des Great Wine Capitals Global Network (Bilbao | Rioja, Bordeaux, Cape Town | Cape Winelands, Mainz | Rheinhessen, Mendoza, Porto, San Francisco | Napa Valley, Valparaiso | Casablanca Valley) freuen sich, Ihnen die 2016er Liste der authentischsten und innovativsten Weintourismusbetriebe zu präsentieren.

Eine internationale Jury von Experten hat die Bewerbungen aus den Mitgliedsregionen unterteilt in sieben Kategorien bewertet, die das gesamte Spektrum des Weintourismus abdecken:

- Architektur, Parks und Gärten
- Kunst und Kultur
- Innovative Weintourismus-Erlebnisse
- Unterkunft
- Weintourismus-Service
- Nachhaltigkeit im Weintourismus
- Weingastronomie

Die Gewinner dieses Wettbewerbes sind in dieser Broschüre aufgelistet und garantieren ihren Besuchern:

- einen zuvorkommenden Empfang
- einen besonderen, innovativen Weg, lokale Traditionen zu entdecken
- eine Fülle von Service-Leistungen, die den höchsten Anforderungen gerecht werden.



**T**he 8 member cities of the Great Wine Capitals Global Network (Bilbao | Rioja, Bordeaux, Cape Town | Cape Winelands, Mainz | Rheinhessen, Mendoza, Porto, San Francisco | Napa Valley, Valparaiso | Casablanca Valley) are pleased to present the 2016 selection of the most original, innovative vine and wine sites for visitors.

An international panel of experts examined applications from each of the wine regions in the Network, in seven categories covering the whole spectrum of wine tourism:

- Architecture and landscapes
- Art and culture
- Innovative wine tourism experiences
- Accommodation
- Wine tourism services
- Sustainable wine tourism practices
- Wine tourism restaurants

The winners of the competition are listed in this brochure, and guarantee visitors:

- a genuine, top-quality reception,
- an original, innovative way of discovering the local heritage,
- a range of services to meet the strictest requirements.





# BILBAO | RIOJA



**B**ilbao, die wichtigste Stadt Nordspaniens, liegt an der Küste der Biskaya. Heute ist es eine reiche und pulsierende Stadt mit bedeutenden kulturellen Einrichtungen wie dem Guggenheim Museum und der Fußgängerbrücke Pasarela de Uribitarte mit ihrer Bogenkonstruktion, die von dem Spanier Santiago Calatrava entworfen wurde. Die Stadt ist auch das Tor zur Weinregion Rioja mit ihren jahrhundertealten Traditionen und ihrer abwechslungsreichen regionalen Küche. Die architektonischen Schätze Bilbaos – wo sogar das U-Bahn-System von Sir Norman Foster entworfen wurde, dem Gewinner des angesehenen Pritzker Architektur Preises – haben sich auf die benachbarten Weinregionen übertragen. Die beeindruckende Landschaft des Rioja weist immer mehr aufsehenerregend gestaltete Weingüter, Kelleranlagen und Besucherzentren auf.

**B**ilbao, the most important city in northern Spain, is located on the coast of the Bay of Biscay. It is today a rich and vibrant city, with important cultural spaces such as the Guggenheim Museum, and the gleaming, arched footbridge, the Pasarela de Uribitarte, designed by Spaniard Santiago Calatrava. It is also the gateway to the Rioja wine region, with its centuries old traditions and rich and varied regional cuisine.

The architectural treasures of Bilbao - where even the metro system has been designed by Sir Norman Foster, winner of the prestigious Pritzker Architecture Prize - has carried over into its neighbouring wine district, and the stunning scenery of Rioja is contrasted with an ever growing number of startling, excitingly designed wineries, cellars and welcome centres.





Calle Torrea 1  
01340 Elciego  
+34 945 606 000  
relacionespublicas@  
marquesderiscal.com  
[www.marquesderiscal.com](http://www.marquesderiscal.com)



## Weinstadt Marqués de Riscal

In der «Weinstadt» Marqués de Riscal liegt ein Weingut, das im Jahr 1858 gegründet wurde und somit das älteste Weingut in Rioja ist. Es verfügt über Kellergebäude, ein vom Architekten Frank Gehry entworfenes Luxushotel, zwei Restaurants, von denen eines mit einem Michelin-Stern ausgezeichnet wurde, ein Spa, ein Tagungszentrum sowie eine Wein-Boutique. Besucher erfahren auf einer spannenden Reise alles über die Weinherstellung - von der Weinrebe bis zur Flasche, von der Gärung über die Weinkeller, in denen Eichenholzfässer übereinander gestapelt werden, bis hin zu dem riesigen Keller, in dem acht Millionen Flaschen Wein gelagert werden. Als wahrhaftige „Kathedrale“ der Weinkultur befinden sich in diesem Keller Jahrgänge, die bis in das Jahr 1862 zurückreichen.

*The Marqués de Riscal City of Wine includes a winery dating back to 1858, making it the oldest winery in Rioja, cellar buildings, a luxury hotel designed by architect Frank Gehry, two restaurants, including one with a Michelin star, a spa, a convention center, and a wine shop. Visitors will learn all about winemaking on a fascinating journey from grapevine to bottle from fermenting to aging rooms stacked high with oak barrels to the enormous cellar housing eight million bottles of wine. A veritable 'cathedral' of wine culture, the cellar contains vintages dating back to 1862.*



Calle Laurel n° 2  
26001 Logroño  
+34 941 102 300  
info@latavina.com  
[www.latavina.com](http://www.latavina.com)

## Weinbar La Tavina

In der beliebtesten Touristenregion von Logroño - in Calle Laurel - öffnet La Tavina eine Tür in eine Welt erstaunlicher Weinerlebnisse. La Tavina ist gleichzeitig Bar, Weinkeller, Wein-Boutique und Restaurant und bietet jeden Tag die verschiedensten Erlebnisse: leckere Tapas begleitet von Weinen aus ganz Spanien, Weinproben und Weinseminare sowie Events aus der Welt der Kultur, der Musik und des Weines (u. a. Buchvorstellungen, Konzerte und Live-Musik). Das alles unterstreicht Riojas Kultur, gepaart mit einer umfassenden Weinauswahl. Treffen Sie hier auf einen Ort, an dem Sie Weine voller Freude erleben und genießen können!

*In the most popular tourist area of Logroño - Calle Laurel -, La Tavina has opened a window to a total wine experience. La Tavina is a bar, a wine cellar, a wine shop and a restaurant, offering all kinds of experiences every day: wonderful tapas accompanied by wines from all over Spain, tastings and wine tasting classes, as well as activities related to the world of culture, music and wine (book presentations, concerts and live music, among other activities), highlighting the culture of Rioja, with an extensive selection of wines on offer. A fun-filled place to learn and enjoy wine!*





## Weinprobe im Bahnhofsviertel Haro

Als Hauptattraktion können Besucher bei einer Weinprobe, auf der die neuen Jahrgänge vorgestellt werden, drei Tage lang durch die Zeit reisen; umgeben von der magischen Aura der Weingüter, die sich in der Nähe des Bahnhofes Haro angesiedelt haben – ein Ort, der den Weinen aus Rioja im 19. Jahrhundert einen einfachen Zugang auf die internationalen Märkte möglich machte. Ins Leben gerufen wurde dieser Event mit dem Ziel, einen einzigartigen, internationalen Besuchermagneten zu schaffen, der jährlich sowohl Weinexperten als auch private Weinliebhaber anzieht und bei der auch gastronomische, künstlerische und musikalische Elemente eine Rolle spielen.



Urb. Las Pozas,  
Avda. de Madrid km 326  
26140 Lardero  
+34 941 100 550  
info@  
lacatadelbarriodelaestacion.com  
<http://lacatadelbarriodelaestacion.com>

*With the tasting of new vintages as the key activity, this event allowed visitors to travel through time for three days, wrapped in the magical aura of wineries built near the Haro train station, a place that gave Rioja wines easy access to international markets in the nineteenth century. This event was created with the aim of becoming a unique annual international reference that involves not only wine experts, but also fans of wine culture, where gastronomy, art and music have their part.*



## Gewachsen – nicht gemacht!

### Espenhof

Hauptstraße 81  
55237 Flonheim-Uffhofen  
Germany  
t. +49 6734 / 94 04 0  
f. +49 6734 / 94 04 50  
[www.espenhof.de](http://www.espenhof.de)

*Das Weinrestaurant serviert junge, frische Küche mit viel Aufmerksamkeit für die Qualität und Regionalität der Zutaten. Das Landhotel mit Zimmern in modernem Design und ökologischer Bauweise passt perfekt zur Philosophie: ein Rundum-Service für den Gast.*

**Der Espenhof | Weine aus dem eigenen Weingut  
Weingut – Essgut – Schlafgut**

# BORDEAUX



In idealer Lage im Südwesten Frankreichs, nahe der mondänen Urlaubsorte an der Côte d'Argent und nur zwei Stunden entfernt von den Pyrenäen, ist die UNESCO Weltkulturerbestadt Bordeaux eine der meistgeschätzten Adressen in der Welt des Weins mit einer mehr als 2.000-jährigen Weintradition und einer Fülle fachlicher Kompetenz. Die Region ist ein faszinierender Mix aus stattlichen Châteaux aus dem 18. Jahrhundert im Médoc, jahrtausendealter Städte und Dörfer im Saint-Emilion und im Libournais und den gerade erst renovierten Stadtzentren mit zahlreichen Weinbars und Feinschmecker-Restaurants. Die unterschiedlichen Weinregionen des Bordelais sind einfach zu erkunden und verfügen über immer mehr Anwesen, die aufregende Angebote für Weintouristen bieten: von praktischen Seminaren in Cru Classé Chateaus bis hin zu Reitausflügen durch die sanft geschwungenen Weinberge der Region Entre-Deux-Mers.

Ideally located in southwest France, close to the chic resorts of the Côte d'Argent and just 2 hours from the Pyrénées mountains, the Unesco World Heritage city of Bordeaux is one of the most revered names in the world of wine, with over 2,000 years of wine making history and a wealth of technical expertise. The region is a fascinating mix of stately 18<sup>th</sup> châteaux in the Médoc, thousand-year old towns and villages in Saint-Emilion and the Libournais, beautiful landscapes in the Graves and Sauternais region and the recently-renovated city centre, with its abundance of wine bars and gourmet restaurants. The different wine regions in Bordeaux are easy to explore, with more and more properties offering exciting experiences to the wine tourist, from hands-on workshops in cru classé châteaux to horse riding through the vines in the rolling hills of Entre-deux-Mers.





Route des Châteaux  
BP 79  
33250 Pauillac  
+ 33 (0)5 56 59 24 24  
shelias@jmcazes.com  
[www.jmcazes.com](http://www.jmcazes.com)



## Lynch-Bages & Cie

Die Familie Cazes hat einzigartige Wein-Erlebnisse unter dem Namen Lynch-Bages & Cie gebündelt. Darunter werden Wein, Geschichte und Kultur mit französischem Savoir vivre kombiniert. Unbedingt sehenswert ist auch das Schloss Lynch-Bages selbst mit seinem der Relais & Châteaux-Gruppe zugehörigen Hotel Cordeillan-Bages, dem zwei Michelin Sterne Restaurant, der Kochschule und dem pittoresken Dörfchen Bages. Außerdem werden individuelle und auf die persönlichen Vorlieben zugeschnittene Arrangements wie Helikopterflüge und Oldtimer-Rallyes angeboten. Die Lage zwischen Gironde und Atlantik machen Lynch-Bages zu einer außergewöhnlichen Destination im Médoc.

*The Cazes family has created a number of unique experiences under the name of Lynch-Bages & Cie which combine wine, history, culture and the French art of living. Among the unforgettable must-see features : Château Lynch-Bages and its historic vat-house, the Relais & Châteaux hotel Cordeillan-Bages and its 2 Michelin star restaurant, the cookery school, the picturesque village of Bages, the "personal winemaking" dedicated to the creation of your own wine. Excellence, authenticity, charm, elegance, hedonism and simplicity are part of the "voyage"... An array of unusual and tailor-made activities are also offered to visitors all year long: arrival by helicopter, classic-car rallies... Nestled between the Gironde and the Atlantic, this is a not-to-be-missed destination in the Médoc.*



Chemin de Peyssardet  
33850 Léognan  
+ 33 (0)5 57 96 56 20  
info@chateau-carbonnieux.fr  
[www.carbonnieux.com](http://www.carbonnieux.com)

## Château Carbonnieux

Die beeindruckende Architektur des Château Carbonnieux gilt als Markenzeichen eines der größten und ältesten Weinbaubetriebe der Region Bordeaux. Das im 13. Jahrhundert von den Benediktinermönchen der Abtei Sainte-Croix gegründete Anwesen mit seiner Lage auf einer Anhöhe in Léognan überragt mit seinen vier großen Türmen das 95 Hektar große Weinbaugebiet. Seine Architektur im Stil des Perigord, der in dieser Region sehr selten ist, birgt inmitten seiner Befestigungsmauern einen prächtigen Innenhof. Einige Persönlichkeiten haben dort ihre Spuren hinterlassen. Besucher können beispielsweise auf den Pfaden von Thomas Jefferson wandeln.

*The remarkable architecture of Château Carbonnieux is the hallmark of one of the largest and oldest vineyards of the Bordeaux region. Founded in the 13<sup>th</sup> century by the Benedictine monks of Sainte-Croix Abbey, the estate, located on a high point of Léognan, overlooks the 95-hectare vineyard with its four large towers. Its Perigord-style architecture, quite rare in this region, hides a splendid courtyard in the heart of its fortified walls. Some personalities have left their mark here ... Visitors are invited to trace the footsteps of Thomas Jefferson ...*





Lieu-dit de Coutet  
33330 Saint-Emilion  
+ 33 (0)5 57 74 43 21  
chateau.coutet@gmail.com  
[www.chateau-coutet.com](http://www.chateau-coutet.com)

## Château Coutet

Das sich seit mehr als 400 Jahren in Familienhand befindende Château Coutet besitzt ein Biotop, das über 400 Jahre lang erhalten werden konnte! Ein unberührtes Stück Land, frei von jeglichen Spuren chemischer Tätigkeiten. In jeder Saison wirft die Entstehung der charakteristischen Flora und Fauna von Neuem viele Fragen auf. Typische Blumen, wie die Gladiolus Byzantinus (dt.: Byzantinische Siegwurz) und wilde Tulpen, die von den Römern gepflanzt wurden, aber auch das Vorkommen von Tritonshörnern und Krabben locken zahlreiche Besucher an, die begierig mehr über sie erfahren wollen. Coutet ist ein wahres Juwel der biologischen Vielfalt im Weinbaugebiet von Saint-Emilion und ein einmaliger Forschungsstandort. Coutet ist die Geschichte einer Familie, eine historische und außergewöhnliche Gegend und ein Anwesen, das man ohne Einschränkungen besichtigen kann!

*Family-owned for over 400 years, Château Coutet has a biotope preserved for over... 400 years! A virgin land free from any trace of chemical activities. In each season, the development of a distinctive flora and fauna raises many questions. Emblematic flowers such as Gladiolus Byzantium and wild tulips planted by the Romans, or the presence of tritons and shrimps attract numerous visitors, who are curious and wish to know more about them. Coutet is a real gem of biodiversity in the Saint-Emilion vineyard and a unique study site. Coutet is the story of a family, a history and an exceptional terroir... an estate to visit without moderation!*



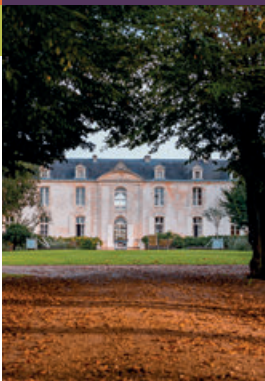
10 rue Poitevine  
33126 Fronsac  
+ 33 (0)5 57 74 06 61  
contact@chateau-dauphine.com  
[www.chateau-dauphine.com](http://www.chateau-dauphine.com)

## Château de La Dauphine

Château de La Dauphine, ist eine elegante Mischung aus Geschichte und Moderne. Die Umgebung mit dem gediegenen Kartäuserkloster aus dem 18. Jahrhundert, der bewaldete Park und die majestätische Prachtstraße mit jahrhundertealten Pinien sorgen für eine geruhliche Atmosphäre, die ihre Gäste in den Bann zieht. Verschiedene Genusserlebnisse werden hier angeboten, damit die Gäste die kulinarischen Besonderheiten der Region und den „Service à la française“ entdecken können. Zur Auswahl stehen: Degustationsmenüs mit aufeinander abgestimmten Weinen und Speisen, Weinproben und vieles mehr. Was kann es besseres geben als ein exklusives Essen in den Privaträumen des Châteaus, auf der Terrasse oder am endlos erscheinenden Pool im Weinberg!

*Château de La Dauphine, the second largest property in Fronsac, is an elegant blend of history and modernity. The setting, with its tasteful 18<sup>th</sup> century Chartreuse, the wooded park and its majestic avenue of centuries-old umbrella pines provide for a peaceful atmosphere that will charm its guests. Various dining experiences are proposed to discover the region's culinary expertise and its "service à la française". On the menu: gourmet visits, wine and food pairing, wine tasting...; and what better than a refined meal in the chateau's private rooms, on the terrace or around the infinity swimming pool by the vineyard!*





38 chemin de Reignac  
33450 Saint-Loubès  
+ 33 (0)5 56 20 41 05  
info@reignac.com  
[www.reignac.com](http://www.reignac.com)

## Château de Reignac

Eingebettet in die Natur liegt das Chateau de Reignac - herausragend unter den AOC-Produzenten - nahe am Zusammenfluss von Garonne und Dordogne in der Weinregion Entre deuxmers. Die Besucher erwartet dort eine magische Gourmet-Reise. Zu den Besonderheiten des Weinguts zählt ein alter Taubenschlag, der zu einem beeindruckenden Weinverkostungs-Turm umgebaut wurde. Das bemerkenswerte, von Gustave Eiffel entworfene Gewächshaus und der Duftgarten, in dem die unterschiedlichsten Pflanzen wachsen und eine wunderbare Duftauswahl bieten, trainieren und wecken alle olfaktorischen und geschmacklichen Sinne, die notwendig sind, um die raffinierten und verschiedenartigen Aromen während einer Weinprobe erkennen zu können! In der Welt rund um Reignac ist überall Schönheit anzutreffen. Sie ist vor allem in den Details zu finden.

*Hidden in nature at the confluence of the Entre-deux-Mers region, the Château de Reignac is a pearl of the appellation. A magic and gourmet journey awaits the visitor. Amongst its special attributes are an ancient pigeon house converted into an amazing tasting tower, the remarkable greenhouse designed by Gustave Eiffel, the scent garden which assembles various families of plants offering a beautiful selection of scents... all contributing to an original exercise that will wake up all olfactory and gustatory senses, necessary to identify the subtle and varied fragrances during the wine-tasting! Beauty is everywhere in the world of Reignac, and above all in the details.*



Grange Neuve  
24240 Pomport  
+ 33 (0)5 53 58 42 23  
castaing@grangeneuve.fr  
[www.grangeneuve.fr](http://www.grangeneuve.fr)

## Domaine de Grange Neuve

Im Herzen der Region Périgord gelegen, bietet die Domaine de Grange Neuve ihren Gästen die Möglichkeit, das Leben eines „Vigneron“ (dt.: Winzer) zu erleben und dabei in einem entzückenden Landhaus zu wohnen, das nichts anderes ist als Herrenhaus der Eigentümer! Große Familien und Gruppen mit mehreren Personen werden dieses zweistöckige, 450 m<sup>2</sup> große Haus zu schätzen wissen, das die hügelige Landschaft überragt. Zu den Freizeitangeboten, an denen die Gäste teilnehmen können, gehören der beheizte Pool, Billard-Tische, Angelausflüge auf dem See und natürlich eine geführte Tour mit einer individuellen Verkostung der hochwertigen Tropfen des Weingutes.

*Set in the heart of the Périgord region, Domaine de Grange Neuve offers its guests the opportunity to experience the life of a "vigneron" by staying in a charming cottage which is none other than the manor house of the owners! Large families and groups of friends will appreciate this 450 m<sup>2</sup> house on 2 levels overlooking the hilly countryside. Among the leisure activities available, guests can enjoy the heated swimming pool, the billiards, fishing excursions on the lake and, needless to say, a guided tour with a personalised tasting of the domain's precious nectar.*



# KAPSTADT | CAPE WINELANDS



**K**apstadt ist die südlichste Metropole Südafrikas am Zusammenfluss von Atlantik und Indischem Ozean und mit einer Geschichte der Weinerzeugung, die sich über dreieinhalb Jahrhunderte zurückverfolgen lässt. Das angenehme mediterrane Klima macht es zum perfekten ganzjährigen Urlaubsziel und die internationalen Attraktionen Kapstadts werden ergänzt um 13 Weinregionen in der direkten Umgebung, von Restaurants, dem weltberühmten Tafelberg, sowie Robben Island, wo Nelson Mandela 18 Jahre lang inhaftiert war. Weintouristen können die atemberaubende Landschaft rund um Stellenbosch und Paarl, die Gourmetgeheimnisse von Franschhoek oder die freie Natur der Kleinen Karoo und die majestätischen Cederberg Mountains entdecken. Die meisten Weingüter – von den traditionellen Afrikaans-Herrenhäusern bis hin zu architektonisch modern gestalteten Einrichtungen – bieten ausführliche Betriebsbesichtigungen, Gourmet-Restaurants, gut sortierte Boutiquen und maßgeschneiderte Weinproben. Und um das Südafrika-Erlebnis komplett zu machen, finden sich nur einen kurzen Flug entfernt mehrere Wildparks.

**C**ape Town is the southernmost metropolis in South Africa, placed at the confluence of the Atlantic and the Indian Oceans, with a history of winemaking that stretches back over three-and-a-half centuries. A pleasant Mediterranean climate makes it a perfect destination for year-round breaks, and the international attractions of Cape Town are complemented by many diverse winegrowing regions within easy reach of its beaches, restaurants and iconic Table Mountain, as well as Robben Island, where Nelson Mandela was incarcerated for 18 years. Wine tourists can explore the stunning scenery of Stellenbosch and Paarl, the gourmet secrets of Franschhoek, or the great outdoors of the Klein Karoo and the majestic Cederberg mountains. Most wineries from traditional Cape Dutch gabled buildings to architecturally-designed contemporary spaces offer cellar-door experiences, gourmet restaurants, well-stocked boutiques and tailored winetasting experiences. To complete the South African visit, luxurious game reserves are a short flight away.







Helshoogte Pass  
Stellenbosch 7620  
+27 (0)21 885 8160  
info@delaire.co.za  
[www.delaire.co.za](http://www.delaire.co.za)



## Delaire Graff Estate

Das vielfältige Erbe Südafrikas spiegelt sich im Delaire Graff Estate wider. Hier werden geführte Touren angeboten und Gäste können die wunderbare zeitgenössische Kunstsammlung in den Gärten, Restaurants, Unterkünften und Weingütern erkunden, die Delaire zu einem einzigartigen künstlerischen und kulturellen Erlebnis machen. Die Gastronomie in Delaire setzt auf verschiedene saisonale Besonderheiten, wobei Klassiker der Bistroküche mit feiner südafrikanischen Note serviert werden. Besucher haben einen tollen Blick über ein ganzes Meer aus Weinbergen und Olivenhainen, die entlang des Simonsberg Mountain angelegt sind. Der Blick von der Terrasse reicht bis hinunter ins Banghoek-Tal.

*South Africa's diverse heritage is reflected at Delaire Graff Estate. Guided walks are available and guests can explore the incredible contemporary art collection in the gardens, restaurants, accommodation and winery, which transforms Delaire into an unrivalled artistic and cultural experience. Delaire's dining experience is an expression of the seasons, where classic bistro favourites are served with the finest South African touches. Overlooking a sea of vineyards and olive groves planted on the Simonsberg Mountain; views from the terrace span all the way into the Banghoek Valley.*



Pniel Road  
Franschhoek 7690  
+27 (0)21 870 4274  
accommodation@  
boschendal.co.za  
[www.boschendal.co.za](http://www.boschendal.co.za)

## Boschendal Estate

In Boschendal wird der traditionelle Aufenthalt auf einem Bauernhof mit 22 komplett renovierten und restaurierten Landarbeiterhütten, in denen es nicht an Luxus oder Komfort mangelt, neu interpretiert. Mit dem Fokus auf schlichter Eleganz bewahren die kleinen Häuschen ihren ländlichen Charme und bieten dabei durch die riesigen Badezimmer mit begehbaren Duschen bis hin zu den mit Kochzubehör von Le Creuset ausgestatteten Küchen trotzdem jeden vorstellbaren Komfort. Viele der Hütten wurden ursprünglich von Sir Herbert Baker entworfen, darunter auch das Rhodes Cottage am Fuße des Simonsberges. Boschendal ist bekannt für seine mit Preisen ausgezeichneten Weine und genießt einen wachsenden Ruf als Reiseziel in den Cape Winelands, an dem man Produkte aus hofeigenem Anbau genießen kann. Gäste, die in den Hütten übernachten, erhalten bevorzugten Zutritt zum gesamten Hof und kommen so in den Genuss der besten Seiten des Lebens auf einem Hof und Weingut.

*Boschendal interprets the traditional farm stay in style, with 22 fully renovated and restored farm workers' cottages, sparing no luxury or comfort. With the emphasis on stylish simplicity, the cottages retain their rural charm despite incorporating every creature comfort imaginable, from massive bathrooms with walk in showers to Le Creuset-equipped kitchens. Many of the cottages were originally designed by Sir Herbert Baker, including Rhodes Cottage at the foot of the Simonsberg. Boschendal is well known for its award winning wines and growing reputation as a farm to table food destination in the Cape Winelands. Guests staying in the cottages have privileged access to the entire farm and are able to savour the best of farm and wine estate living.*





Strand Road (R44)  
Somerset West 7129  
+27 (0)21 855 3218  
info@cavallistud.com  
[www.cavallistud.com](http://www.cavallistud.com)

## Cavalli Wine & Stud Farm

Die gesamte Architektur und das gesamte Design auf Cavalli stehen unter dem Einfluss des Wunsches nach Nachhaltigkeit und danach, als Maßstab für Umwelt- und Energieeffizienz zu gelten. Das Selbstverständnis des Guts beruht zum einen auf seiner Lage inmitten der „Winelands“ und des „Cape floral kingdom“ (dt.: Königreich der Blüten in der Kapregion) als auch auf seiner Rolle als Hüter des Landes. Etliche Hektar des Anwesens wurden als ursprünglicher Garten wiederhergestellt, durch den die biologische Vielfalt des Weinbaugebietes gefördert werden soll und der innerhalb kurzer Zeit viele Auszeichnungen gewinnen konnte. Cavalli ist das erste Restaurant/der erste Ausstellungsort des Landes, das bzw. der mit einem Green Star ausgezeichnet wurde.

*All architecture and design at Cavalli is informed by a drive to be sustainable and to establish a benchmark for environmental and energy efficiency. The prevailing identity of the estate is both about its context within the 'winelands' as well as within the 'Cape floral kingdom' and being custodians of the land. Several hectares of the estate were rehabilitated as an indigenous garden meant to encourage biodiversity in the winelands and has achieved several accolades in a short time. Cavalli is the first Green star-rated restaurant/exhibition space in the country.*



Hemel-en-Aarde Valley / Walker Bay

INNOVATIVE WEINTOURISMUS-ERLEBNISSE - INNOVATIVE WINE TOURISM EXPERIENCES



Hemel en Aarde Road  
R320  
Hermanus 7200  
+27 (0)28 212 1107  
info@creationwines.com  
[www.creationwines.com](http://www.creationwines.com)

## Creation Wines

Creation nimmt im malerischen Hemel-en-Aarde Ridge einen Ehrenplatz ein und wird dadurch zu einem herrlichen Reiseziel. Zu den vielen Touristenattraktionen gehören spannende Ausflüge durch die Weinberge und geführte Touren durch die modernen Produktionsstätten und Reifekeller. Der Geist des Weingutes ist geprägt von zukunftsweisenden Ideen, die sowohl bei seinen Wein- als auch bei den touristischen Angeboten einmalige Neuerungen hervorgebracht haben. Durch die gekonnte Inszenierung der eigenen Weine in Kombination mit kulinarischer Kunstfertigkeit, großartigen Aromen und unwiderstehlichen Texturen, genießt die Gastronomie einen ausgezeichneten Ruf für seine bahnbrechenden und sich immer weiter entwickelnden Wein- und Speisepaarungen. Die aufeinander abgestimmten Menüs bieten, sehr zum Vergnügen der Besucher, ganze acht Wahlmöglichkeiten.

*Taking pride of place on the scenic Hemel-en-Aarde Ridge, Creation is a glorious destination. Among the many tourist attractions are exciting excursions through the vineyards and guided tours of the modern production and maturation cellars. A trendsetting spirit has shaped the Creation vision, leading to unique 'firsts' within its wine portfolio as well as among its tourism offerings. In combining winemaking showmanship with culinary artistry, gorgeous flavours with irresistible textures, the Creation team enjoys an enviable reputation for its pioneering and ever-evolving wine and food pairings. Its pairing menu features no less than eight options to delight visitors.*





R45 Main Road  
Franschhoek 7690  
+27 (0)21 876 8000  
info@la-motte.co.za  
[www.la-motte.com](http://www.la-motte.com)

## Weingut La Motte

Das Weingut La Motte liegt in einer der malerischsten Gegenden der Cape Winelands, dem Franschhoek-Tal. Zu seinen besonderen Merkmalen gehören ein einzigartiger Raum für Weinproben, ein Restaurant mit regionaler Küche, kulturelle Events, wie monatlich stattfindende Konzerte und Kunstausstellungen, ein Museum und ein Hofladen. All dies ermöglicht unterhaltsame und lehrreiche Erfahrungen in diesem Weinbaugebiet. Eine nachhaltige Hofbewirtschaftung in romantischer und historischer Atmosphäre sowie ein warmer, effizienter und professioneller Service sorgen dafür, dass die die Besucher sich hier absolut wohlfühlen können.



*La Motte Estate is situated in one of the most scenic areas of the Cape Winelands – the Franschhoek Valley. Amongst its special attributes are a wine tasting room with unique characteristics, a restaurant offering regional cuisine, an experience in art and culture, i.e. monthly music concerts and art exhibitions, a museum and farm shop, all contributing to an entertaining and educational winelands experience. Sustainably farmed with a romantic historic ambiance and warm, efficient and professional service to ensure visitors have a wonderful experience.*



Corner of R304 and R101  
Stellenbosch 7605  
+27 (0)21 865 2002  
wine@villiera.com  
[www.villiera.com](http://www.villiera.com)

## Villiera Weine

Villiera ist ein 400 ha großes Grundstück mit 180 ha bepflanzten Weinbergen sowie weiteren 200 ha, die einem Naturreiservat vorbehalten sind. In Villiera können Besucher Nachhaltigkeit bei der Arbeit hautnah erleben. Während der geführten Tour zu den wild lebenden Tieren können die Besucher auch die Strom erzeugenden Solaranlagen, die Owethu Clinic, die Betreuungseinrichtung vor und nach der Schule, das Baumpflanzprojekt und das Naturreiservat bestaunen. Villieras Hauptaufgabe liegt zwar in der Herstellung und dem Verkauf von Wein, mit den Nachhaltigkeitsprojekten spricht Villiera aber auch Nicht-Weintrinker und Kinder an. Sie eröffnen so die einmalige Chance, den Besuchern die soziale Verantwortung, Umweltschutzmethoden und ihren Weinhandel nahe zu bringen.



*Villiera is a 400 ha property with 180 ha planted vineyards and 200 ha set aside in a Wildlife Sanctuary. At Villiera, visitors are shown sustainability at work. During the conducted wildlife drive, visitors will see the solar panel system producing electricity, the Owethu Clinic, the pre-school and after school care facilities, the tree planting project and Wildlife Sanctuary. Villiera's primary function is wine production and sales, but through sustainability projects, Villiera cater for non-wine drinkers and children. They afford a unique opportunity in educating visitors regarding social responsibility, environment practices and their wine business.*





## Wir erzeugen keine Modeweine, sondern Glücksmomente.

Unsere Winzer rennen nicht dem Mainstream hinterher, um „in“ zu sein. Lieber gehen sie neue, oft auch außergewöhnliche Wege. Dabei konzentrieren sie sich auf Geschmackserlebnisse, die lange in guter Erinnerung bleiben. Und das macht den Unterschied – zum Glück. Mehr Wissenswertes unter [rheinessenwein.de](http://rheinessenwein.de)



Rheinessen  
DIE WEINE DER WINZER



# MAINZ | RHEINHESSEN



**M**ainz ist die pulsierende Landeshauptstadt von Rheinland-Pfalz, direkt am Zusammenfluss von Rhein und Main gelegen. Mainz und Rheinhessen sind die Heimat des Deutschen Weininstituts, des Deutschen Weinfonds und des Verbands Deutscher Prädikatsweingüter VDP, die deutsche Top Winzer mit Weineinkäufern aus der ganzen Welt zusammenbringen. Nicht weniger als sechs Weinregionen umgeben die Domstadt, darunter Deutschlands größte Weinanbauregion Rheinhessen. Inzwischen hat eine junge Generation von Winzern die Betriebe der Region übernommen und keltert mit viel Kreativität, Leidenschaft und Know-how aus den Rebsorten Riesling, Silvaner und Spätburgunder ausdrucksstarke Weine. Die Landeshauptstadt Mainz ist bekannt für ihre Geschichte, ihre Hochschulen, ihre gastronomischen Angebote und für ihre kulturellen Einrichtungen wie das Gutenberg-Museum.

**T**he city of Mainz is a vibrant German wine centre that borders the great wine rivers of the Rhine and the Main, in the state of Rheinland-Pfalz. Mainz and Rheinhessen are home to the German Wine Institute, the German Wine Fund, and the Association of German Prädikat Wine Estates (VDP. Die Prädikatsweingüter), which brings together the top winemakers of Germany with the wine merchants of the world. No less than 6 wine regions surround the cathedral city - including Rheinhessen, Germany's largest wine-growing area. Today a young generation of winegrowers has reinvigorated the region with their creativity, passion and knowhow, getting the fullest expression out of local grape varieties Riesling, Müller Thurgau and Spätburgunder (Pinot Noir). The city of Mainz is known for its history, its university, its great food and drink scene, and the excellence of its cultural centres such as the Gutenberg Museum.





## Restaurant Kupferberg

Ein gelungener Mix aus anspruchsvoller regional inspirierter Küche, einer umfassenden und rheinhessisch geprägten Weinkarte sowie der Lage in den Räumen der ehemaligen Sektkellerei Kupferberg überzeugt Weinliebhaber und Gourmets. Im historischen Ambiente des Traditionshauses Kupferberg verbinden sich elegantes Ambiente und 200jährige Sektkultur. Durch die gastronomische Bewirtschaftung sind sowohl das bauliche Kleinod als auch der wunderschöne, parkähnliche Garten einem breiten Publikum zugänglich.



Kupferbergterrasse 17-19  
55116 Mainz  
+49(0) 6131 6938 363  
info@restaurant-kupferberg.de  
www.restaurant-kupferberg.de



*The Restaurant Kupferberg in Mainz is recognized for its successful mix of sophisticated cuisine inspired by regional cooking, an all-encompassing wine list featuring Rheinhessen wines, and the site of the former Sektkellerei Kupferberg. The historic atmosphere and its long-standing tradition are combined with an elegant ambience and 200 years of sparkling wine culture. Through its restaurant, a wide public benefits equally from the architectural marvel and the beautiful park-like garden.*



## Kühling-Gillot

Inmitten des historischen Gutsensembles mit Jugendstil-Villa und parkähnlichem Garten befindet sich der bekannte Pavillon mit Vinothek. An zwei Stellen geben schmale Glasdurchbrüche den Blick auf die dahinter gelagerten Rotwein-Barriquefässer frei. Der Verkostungsraum mit Bar und Lounge bietet Panoramablick auf den baumbestandenen Garten. Die einzigartige Wein-Location ist elegant und klar in Form und Material. Wein, Architektur und Design harmonieren nur, wenn sie perfekt sind, so das Credo der selbst ernannten Bodenheimer „Steinwein-Produzenten“.



Oelmühlstr. 25  
55294 Bodenheim  
+49(0) 6135 2333  
info@kuehling-gillot.de  
www.kuehling-gillot.de

*The prominent pavilion of Kühling-Gillot is situated in the midst of the estate's historic ensemble with its art nouveau mansion and the park. Two apertures allow the view onto the red wine barrels. The premises dedicated to tastings, housing a bar and a lounge, offer a panoramic view onto the tree-lined garden. The unrivaled wine location is very elegant and unique. Wine, architecture and design only blend well with one another when they are perfect - such is the creed of the self-proclaimed Bodenheim-based «Steinwein-Produzenten» («Rock Wine Producers» - referring to terroir-based wines that bring out the character of the rock and soils they grow on).*





Langgasse 41  
55234 Flomborn  
+49(0) 6735 9600 85  
weingut@bernhardaeder.de  
[www.bernhardaeder.de](http://www.bernhardaeder.de)

## Weingut Bernhard-Räder

Ob vegane Bioweine, Gerichte, deren Zutaten teilweise aus eigenem Anbau stammen, Rheinhessens erster Bachblütengarten mit Heilpflanzenparcours oder die in 2013 erfolgte Umstellung auf ökologischen Weinbau: Der Flomborner Familienbetrieb setzt stets auf Nachhaltigkeit und Qualität. Gründe genug, den bereits 2011 mit einem Best of Award in der Kategorie Architektur und Parks ausgezeichneten Betrieb zu besuchen.

*The family enterprise Weingut Bernhard-Räder is very much involved in sustainable wine tourism Practices. Vegan organic wines, dishes partly prepared with ingredients cultivated on the premises of the estate, Rheinhessen's first Bach flower garden with a medicinal plant tour, or the successful transition to organic viticulture in 2013, demonstrate the Flomborn-based family enterprise's continual focus on sustainability and quality.*



Wormser Str. 4  
67595 Bechtheim  
+49(0) 6242 872  
weingut@jean-buscher.de  
[www.jean-buscher.com](http://www.jean-buscher.com)

## Weingut Jean Buscher

Neben seinem Engagement für Nachhaltigkeit im Weinbau, einem umfassenden individuellen Kundenservice für Themenweinproben, Feierlichkeiten und Tagungen besticht das seit Generationen im Familienbetrieb geführte Weingut im südlichen Rheinhessen ganz besonders auf dem Gebiet Kunst im Weingut: Seit 1984 lädt die Familie jährlich zu „Kunst und Wein“. Objekte namhafter nationaler und internationaler Künstler umgeben von Holzfässern, Kelter und Flaschen bieten ein einzigartiges Kunsterlebnis im „Walk of Art“.

*This winery is not only committed to sustainability in viticulture but also dedicated to individual customer service focusing on themes: wine tastings, festivities, and conferences. The wine estate, which has been managed as a family enterprise for generations, has established a reputation especially in the field of Arts in the Vineyard for itself. Every year since 1984, the family has been treating to «Art and Wine». Objets d'art by well-known national and international artists, surrounded by wooden barrels, wine press, and bottles, present a singular setting for experiencing art on the «Walk of Art».*





## Weingut Mohrenhof

Der Mohrenhof überzeugt mit seinem Angebot der Weinsafari: Dem Erlebnis eines rollenden Weinseminars im Oldtimer-Geländewagen für neun Personen durch ganz Rheinhessen. Die Weinsafaris zeigen die Landschaften der Region mit ihren vielen versteckten Aussichtspunkten, führen direkt in die Weinberge und bieten dort Weinverkostungen an.



*The Wine Safari program proposed by the Weingut Winery is definitely a unique experience. It offers the adventure of a mobile wine seminar throughout Rheinhessen on board a vintage off-road vehicle seating nine people. The Wine Safaris show Rheinhessen countryside with its numerous secret lookout points and lead directly into the vineyards where the guests are invited to on-site wine tastings.*



Weihergasse 7  
55237 Lonsheim  
+49(0) 6734 376  
info@weingut-mohrenhof.de  
www.weingut-mohrenhof.de



## Weingut und Weinrestaurant Espenhof

Als einer der rheinhessischen Vorreiter in Sachen Weintourismus besticht der Espenhof mit seinem Konzept der Rundumbetreuung der Gäste durch Kulinarik, Übernachtungsangebot, Weinproben im besonderen Rahmen seines historischen Anwesens in Flonheim, Uffhofen.



*As one of Rheinhessen's pioneers of wine tourism, the Espenhof winery and restaurant offers a great concept of an all-encompassing guest service including culinary art, accommodation and wine tastings - all in the unique setting of the historic property in Flonheim, Uffhofen.*



Hauptstraße 76  
55237 Flonheim  
+49(0) 6734 9627 30  
weingut@espenhof.de  
www.espenhof.de



## Weinhotel Kaisergarten



Hospitalstraße 17  
55232 Alzey  
+49(0) 6731 9976 00  
info@  
weinhotel-kaisergarten.de  
www.weinhotel-kaisergarten.de

Seit Oktober 2014 schließt das First-Class-Hotel mit seinen 47 Zimmern eine bestehende Lücke im touristischen Segment der „heimlichen Hauptstadt Rheinhessens“. Der weinaffine Charakter des Hauses begegnet den Gästen überall: Gleich in der Lobby lädt eine Weinbar zur Verkostung, Fossilien und Terroir-Formationen, auf denen die Weine der Betreiberfamilie Biegler&Brand wachsen, werden an den Wänden präsentiert. Die Kategorien der minimalistisch eingerichteten Zimmer orientieren sich an den Wein-Qualitätsstufen. So gibt es beispielsweise Spät- oder Auslesezimmer. Ein direkt angegliederter Weinladen mit Vinothek, Verkauf und Weinproben rundet das Gesamtensemble gekonnt ab.

*Established in October 2014, the Weinhotel Kaisergarten (47 rooms) offers its guests a wine culture experience in every corner: right in the lobby a wine bar; on the walls the family Biegler & Brand, operating the hotel, presents fossils and displays sample soil formations from their vineyards. The minimalistic furnished rooms are inspired by the German wine quality classification: Accordingly, there are «Late Vintage» or «Auslese» rooms. The adjacent wine store with the opportunity to do wine tastings adequately completes the ensemble.*



 **vino**travel  
Weinreisen weltweit



DEUTSCHLANDS FÜHRENDER ANBIETER VON WEINREISEN

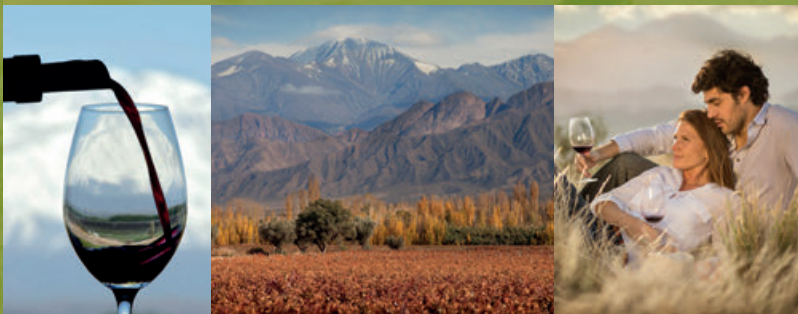


*Die Welt der Weine entdecken!*

www.vinotravel.de | info@vinotravel.de | Tel.: +49 (0) 6135-928255



# MENDOZA



**M**endoza, im mittleren Westen Argentiniens am Fuße der Anden gelegen, ist die viertgrößte Stadt des Landes. Die Stadt ist das pulsierende Zentrum des Weinbaus, der 70 Prozent des Umsatzes einer sich ständig weiterentwickelnden und dynamischen Wirtschaft ausmacht. Das außergewöhnliche Klima lässt die besten Trauben reifen, darunter das Aushängeschild argentinischer Rebsorten: Malbec. Der Weintourismus entwickelt sich so dynamisch wie der übrige Weinsektor mit hochklassigen Weingütern, die von der Stadt aus leicht zu erreichen sind und einen atemberaubenden Ausblick auf die schneebedeckten Anden bieten. Eine breite Palette glamouröser Neueröffnungen von exquisiten Restaurants, eleganten Probierstuben und prächtigen Unterkünften machen Mendoza zu einem der weltweit aufstrebenden Weintourismusziele.

**M**endoza, located in mid-west Argentina, is the country's 4<sup>th</sup> largest city, and is the vibrant center of its wine making, accounting for almost 70% of the output of a sophisticated and dynamic industry. Its exceptional climate allows the best grapes to ripen, among them the signature grape of Argentinean wine - Malbec. In the heart of the Andes Mountains your senses are stimulated with unique experiences, aromas and tastes, in perfect harmony with the great wines of Argentina. Framed by the beauty of the vineyards, more than 120 wineries in Mendoza open their doors with wine tastings, art & culture, horseback riding through vineyards, lodges & spa´s... all prepared to give your senses an authentic and unforgettable experience. Mendoza´s gastronomy is a perfect companion: it offers you the chance to enjoy the simplicity of the typical "asado & empanadas" as well as the sophistication found in modern gourmet restaurants, all paired with the best wines of Mendoza.





Rivadavia 234  
5500 Mendoza  
+54(0) 261 4238409  
ivo.salamunovic@  
kahuak.com.ar  
[www.kahuak.com.ar](http://www.kahuak.com.ar)



## Weinerlebnis Kahuak Mendoza

Kahuak bietet unvergessliche Erlebnisse beim Besuch der interessantesten Weingüter. Bewundern Sie deren Architektur, machen Sie einen Spaziergang durch die Weinberge, hören Sie sich ihre Geschichten an und vergessen Sie dabei auf keinen Fall, die einzigartigen Weine zusammen mit den köstlichsten Speisen zu probieren – und das mitten in einer einmaligen Landschaft. Den Gästen wird eine große Auswahl an Aktivitäten geboten: maßgeschneiderte Wein-Touren, Transfers und Oldtimerfahrten. Bike und Weintouren, Reitausflüge durch die Weinberge, nächtliche Weinwanderungen, Kochkurse, Seminare zur Weinernte und Weinherstellung, Sektouren und vieles mehr!

*Kahuak offers unforgettable experiences visiting the most interesting wineries, admiring their architecture, walking their vineyards, listening to their stories and of course tasting their unique wines together with the most delicious food pairings, all this surrounded by a unique scenery. They propose a wide range of activities: tailored wine tours, executive transfers and vintage cars, bikes and wines, horseback riding around vineyards, night wine tours, cooking classes, harvesting and winemaking activities, sparkling wine tours and much more!*



Guardia Vieja 2000  
Luján de Cuyo  
5509 Mendoza  
+54(0) 261 4969099  
turismo@nietosenetiner.com.ar  
[www.nietosenetiner.com.ar](http://www.nietosenetiner.com.ar)

## Bodegas Nieto Senetiner

Bodegas Nieto Senetiner besticht durch seinen sehr eleganten Architekturstil. Umgeben von schönen Gärten und Weinbergen, blickt es über die majestätischen Anden. Im neben dem Weinkeller gelegenen Restaurant werden landestypische Speisen, wie Asado und Empanadas, angeboten, begleitet von wundervollen Weinen aus Luján de Cuyo, das auch als „Land von Malbec“ bekannt ist. Das Weingut engagiert sich zudem auch in Sachen Umweltschutz bei den Menschen und Gemeinden vor Ort. Ausgerichtet auf diese Ziele, verfolgt es eine Strategie der nachhaltigen Praxis, die sich auf drei Hauptsäulen konzentriert: Gesundheit und Wohlbefinden, kommunale Entwicklungsprogramme sowie Umweltschutz.

*Bodegas Nieto Senetiner has a very elegant architectural style, surrounded by beautiful gardens and vineyards, overlooking the majestic Andes. In the restaurant next to the cellar, typical asado and empanadas are served, paired with wonderful wines from Luján de Cuyo, also known as "The Land of Malbec". But the winery is also committed to the care and development of their people and community as to the protection of their environment. Aligned to these objectives, their sustainable practices strategy focuses on three main pillars: Health and Well-being, People and Community Development and Environmental Care.*



## Bodega Séptima - Restaurant María



Bodega Séptima betreibt auf seinem Gelände ein preisgekröntes Restaurant - das Restaurant María von Marcos Zabaleta. In diesem Restaurant werden frische, regionale Produkte verarbeitet, die von einer Auswahl von Séptima-Weinen begleitet werden. Dank seiner überwältigenden Architektur mitten in der malerischen Landschaft ist Bodega Séptima der ideale Ort für Events, wie Hochzeiten, Geburtstagsfeiern und Firmenveranstaltungen.



*Bodega Séptima has an award-winning restaurant within the grounds María Restaurant by Marcos Zabaleta. The restaurant uses fresh, regional products which are paired with a selection of Séptima wines. Thanks to its stunning architecture within a picturesque setting, Bodega Séptima is an ideal venue for events, such as weddings, birthdays and corporate events.*

Internacional 7 Km 1061  
5507 Luján de Cuyo  
+54(0) 261 4989558  
septimaturismo@  
codorniu.com  
[www.bodegaseptima.com](http://www.bodegaseptima.com)



## Casa de Uco



Der Weinbaubetrieb & das Weinresort Casa de Uco sind das Ergebnis eines schönen Traumes. Eine großartige Vision, die von den außergewöhnlichen natürlichen Ressourcen des Uco-Tales inspiriert wurde und mit der die Geburtsstätte der herausragendsten Weine Argentiniens gewürdigt wird. Das Resort verfügt über 7 Zimmer und 9 Suiten, von denen jedes einen atemberaubenden Blick über diese unglaubliche Landschaft bietet. Die Küche ist geprägt von saisonalen Zutaten, die direkt auf der eigenen Bio-Plantage angebaut werden. Für diese Ideologie „vom Hof direkt auf den Teller“ wählt die Küchenmannschaft alle Zutaten lokal aus und arbeitet dabei mit in der Nachbarschaft gelegenen und lokalen Bauern zusammen. So entsteht ein internationales Menü, das zu 100% vom Uco-Tal inspiriert bleibt. Ein erfahrener Sommelier stimmt dazu die passende Auswahl der besten Weine aus der Region ab.



*Casa de Uco Vineyards & Wine Resort is the result of a wonderful dream. A great vision inspired by the Uco Valley's exceptional natural resources, where is honored the birthplace of Argentina's most outstanding wines. The resort offers 7 rooms and 9 suites, each one with an extraordinary view of the incredible landscape. The cuisine is driven by the seasonal ingredients grown directly in their organic orchard. To achieve this farm-to-table ideology, the kitchen team chooses all the ingredients locally, working with neighbor and local farmers, to create an international menu that remains 100% Uco Valley inspired. A talented sommelier impeccably matches a selection of the best wines of the region as well.*

Route 94, Kilometer 14.5  
5565 Tunuyán  
+54(0) 261 4769831  
alexlab@casadeuco.com  
[www.casadeucoresort.com](http://www.casadeucoresort.com)





Colon 531 piso 3 Dto. 1  
5500 Mendoza  
+54(0) 261 4258950  
consultas@huentata.tur.ar  
[www.huentata.com.ar](http://www.huentata.com.ar)

## Huentata Servicios Turísticos

Huentata Servicios Turísticos ist ein Reise- und Tourismusunternehmen aus Mendoza mit großer Erfahrung auf dem Markt des Incoming-Tourismus. Das Unternehmen bietet Rahmenprogramme und kulturelle Weinevents und entwickelt neue Produkte im Weintourismus. Huentata ist Marktführer in Argentinien und erhält immer wieder Anerkennung für anhaltende Innovationen und die Entwicklung besonderer Programme, Angebote und Firmenveranstaltungen im Zusammenhang mit der weltweiten Weinbranche.



*Huentata Servicios Turísticos is a Mendoza travel and tourism company with extensive experience in the market of inbound tourism. The company offers social and cultural activities which generate meaningful experiences within the winemaking field, evoking the awakening of new sensations with wine as the protagonist and developing new products in the wine market. Huentata is leader in Argentina and receives constant recognition for the continuous innovation and development of special programs, incentives and corporate events related to the world-wine industry.*



9 de Julio 500  
5500 Mendoza  
+54(0) 261 4495185 / 86  
cbustosnegueloua@  
ciudaddemendoza.gov.ar  
[www.ciudaddemendoza.gov.ar](http://www.ciudaddemendoza.gov.ar)

## Musik und Wein in großen Höhen - Das Rathaus von Mendoza

Vom Aussichtspunkt auf der obersten Etage des Rathausgebäudes kann man ein einzigartiges Panorama über die Stadt und die außergewöhnliche Gebirgskette genießen. Dort finden ganzjährig kulturelle Veranstaltungen statt. Seit 2009 wird dort außerdem die neue Show „Music and Wine in the Heights“ (dt.: Musik und Wein in großer Höhe) veranstaltet. Regionale Weine und lokale Musiker zeigen dabei, wie bestimmte Melodien und Akkorde den Geschmack verschiedener Weine verstärken können. Jedes Musikgenre wird basierend auf den zu probierenden Rebsorten sorgfältig ausgewählt. Um ganz in dieses Klang- und Tonerlebnis einzutauchen, genießt man dazu am Besten ein typisches Produkt der Great Wine Capital.



*A unique panorama of the city and the extraordinary mountain chain can be appreciated from the top floor of the City Hall building viewpoint, which hosts cultural events all the year round. Since 2009, a new urban proposal «Music and Wine in the Heights» show is offered there. Regional wines and local musicians mingle showing how certain melodies and chords can enhance the flavor of different varieties of wine. Each musical genre is carefully selected based on the varieties to be tasted. To truly immerse yourself in an authentic experience, enjoy this typical genuine product of a Great Wine Capital.*





## Weingut O. Fournier

Mit seiner Lage im aufstrebenden Uco-Tal im Süden von Mendoza ist O. Fournier die perfekte Kombination aus verschiedenen individuellen Faktoren, die hier die Architektur auf nachhaltige und effektive Art und Weise mit der Funktionalität und dem Prozess der Weinherstellung verknüpfen. Aufgrund der tollen Erfahrungen, die man auf diesem wunderschönen Weingut sammeln kann, lieben Touristen diesen Ort. Besucher können an Weinproben teilnehmen und im URBAN, dem beeindruckenden Restaurant des Weinguts, zu Mittag essen.



Los Indios s/n  
5567 La Consulta  
+54(0) 262  
2451579/088/598  
turismo@ofournier.com  
[www.ofournier.com](http://www.ofournier.com)

*Located in the emergent Uco Valley, south of Mendoza, O. Fournier is the combination of different individual factors working together, linking architecture with functionality and winemaking process in a sustainable and effective way. Tourists love this place, thanks to the wonderful experience they can have in this amazing winery. Visitors can enjoy tastings and have lunch at URBAN, the impressive restaurant of the winery.*



# MAINZ

LEBENSLUST AM RHEIN

## Weinmarkt im Stadtpark.

25. – 28. August  
1. – 4. September 2016

Allgemeine Zeitung  
Unsere Zeitung!

RPR1



Mainz.

[www.mainzer-weinmarkt.de](http://www.mainzer-weinmarkt.de)

Lebenslust am Rhein

# PORTO



**P**orto ist eines der ältesten Reiseziele Europas. Gleichzeitig ist die Stadt modern und dynamisch. Das merkt man in den Straßen, der Architektur und den Denkmälern, den Museen, dem Weltkulturerbezentrums, den Freizeitanlagen, den Promenaden und den Einkaufsbereichen, die von traditionell über modern bis exklusiv reichen. Die Weinstadt Porto steht für drei unterschiedliche Weine: Port, Vinho Verde und Douro Weine. Die Weine vom Douro werden aktuell mehr und mehr als Portugals Beste angesehen. Vinho Verde besitzt eine außergewöhnliche und einmalige Sensorik, die ihn zu den besten Weißweinen Portugals machen. Egal was Sie unternehmen möchten, lassen Sie sich von Ihren Sinnen leiten, denn dann können Sie sicher sein, etwas unvergessliches erlebt zu haben.

**P**orto is one of Europe's oldest tourist destinations. The city is, at the same time, contemporary and creative. This can be seen in its streets, its architectures and its monuments, its museums, its World Heritage Historical Centre, its leisure spaces, its esplanades and its shopping areas which run from the traditional to the modern and exclusive. Porto as city of wine represents three different types: Port, Vinho Verde and Douro wine. Wines from the Douro region are beginning to be accepted as some of Portugal's finest. Owner of an exceptional sensorial singularity, Vinho Verde represents the best of white wines from Portugal. Whatever you choose to do, let yourself be carried away by your senses, for then you can be sure that your experience will be an unforgettable one!







Quinta do Sanguinhedo  
Castanheiro Redondo  
4600-761 Telões - Amarante  
+351(0) 255 143 100  
geral@monverde.pt  
[www.monverde.pt](http://www.monverde.pt)



## Weinerlebnishotel Monverde

Mit seiner Lage in Amarante und seiner 30 ha großen Fläche, wovon 22 ha der Herstellung von Weintrauben für die "grünen" Weine und Sekte von Quinta da Lixa gewidmet sind, ergänzt dieses richtungsweisende Weinhotel das aktuelle Angebot um den Aspekt des Öno- und Öko-Tourismus. Die Architekten von FCC Arquitetura haben das ursprüngliche Gebäude, das kulturelle Erbe sowie seine Natürlichkeit erhalten und sich von der Art und Weise inspirieren lassen, wie auch das Terroir den Wein beeinflusst: Das Innendesign spiegelt die Umgebung, das Klima und die Traditionen wider und unterstreicht sie zusätzlich noch. Auf Monverde gilt: „Die Besinnung auf das Wesentliche und die Ruhe inspirieren uns dazu, das zu leben, eingehend zu betrachten und wertzuschätzen, was uns umgibt“.

*Located in Amarante, covering an estate of 30 ha, 22 of which dedicated to grapes production for Quinta da Lixa's green and sparkling wines, this pioneering wine hotel has added a passion for eno and eco-tourism. The architects, FCC Arquitetura, have preserved the building's heritage, cultural inheritance and value given to nature, and sought inspiration in the way the terroir influences the wines. The surroundings, climate and traditions provoke, define and promote the interior design. At Monverde "the essence, the tranquility, inspires us to live, contemplate and value what is around us".*



Rua Teixeira Lopes, 114  
4400-320 Vila Nova de Gaia  
+351(0) 223 751 338  
info@  
boeiraportugalinabottle.com  
[www.boeiraportugalinabottle.com](http://www.boeiraportugalinabottle.com)

## Boeira - Portugal in der Flasche

Quinta da Boeira ist ein Herrenhaus aus dem frühen 20. Jahrhundert. Im Laufe der Jahre wurde der Veranstaltungsbereich so umgebaut, dass er für die wechselnden Bedürfnisse gesellschaftlicher und geschäftlicher Veranstaltungen geeignet ist. Im Hauptgebäude wurde ein Restaurant eingerichtet. Entstanden ist eine gläserne Halle mit einem Raum für mehr als 200 Gäste im ehemaligen Portweinlager sowie vor kurzem erst ein Verkostungsraum für portugiesische Weine – die größte Weinflasche der Welt. Anhand dieser Angebote können Besucher die verschiedenen Weinregionen Portugals und deren regionale Küche entdecken.

*Quinta da Boeira is an early-20<sup>th</sup> century stately home. Over the years, the events' area has been adapted to fit the changing needs of social and business events. A restaurant was established within the main building, a glazed hall with a room for over 200 guests was built in the former stables, an exhibitions' hall for over 300 people was created within the former port wine warehouse and, most recently, a tasting room for Portuguese wines - the Biggest Bottle in the world. This experience allows visitors to discover Portugal's different wine regions and their regional cuisines.*





Estrada nacional 203  
4990-645 Ponte de Lima  
Viana do Castelo  
+351(0) 910 587 558  
info@carmosboutiquehotel.com  
[www.carmosboutiquehotel.com](http://www.carmosboutiquehotel.com)

## Boutique-Hotel Carmo

Carmo ist ein romantisches und exklusives Boutique-Hotel, das ländlich gelegen ist. Aufgrund seiner Lage in Ponte de Lima, der ältesten Stadt mitten in der Region Porto und Nordportugal, ist es von saftig grüner Natur umgeben, in der sich der Weinbaubetrieb niedergelassen hat, der symbolisch für diejenigen Menschen steht, die dem einfachen Leben als Bauern den Rücken gekehrt haben. Sein modernes Design ist inspiriert vom Architekten Carvalho Araújo, dessen Verwendung von Beton ganz wunderbar mit den portugiesischen Zimmerarbeiten aus Rosenholz, mit den alten Kirchenelementen und Lalique-Kristallen interagiert. In einem Kontext des organisierten Chaos wurde jedes einzelne Detail sorgfältig ausgewählt.

*Carmo is a romantic and exclusive boutique hotel placed in a rural setting. Located in Ponte de Lima, the oldest town in the heart of the region of Porto and northern Portugal, it is surrounded by verdant nature, where the vineyard, symbol of people who have risen above a life of simple farming, took root. Its modern design was inspired by the architect Carvalho Araújo, whose use of concrete interacts lovingly with the Portuguese rosewood carpentry, old church pieces and Lalique crystal. In a context of organized chaos, every detail has been carefully designed.*



Rua Nuno Guimarães 98  
4415-058 Vila Nova de Gaia  
+351(0) 965 515 186  
geral@  
oportoaaddouromoments.com  
[www.oportoaaddouromoments.com](http://www.oportoaaddouromoments.com)

## WEINTOURISMUS-SERVICE - WINE TOURISM SERVICES

### Oporto & Douro Momente

Die Städte Porto und Vila Nova de Gaia waren schon immer eng mit der Region Douro verbunden. Daher werden an diesen herrlichen Touristenzielen auch verschiedene Arrangements angeboten: von klassischen Angeboten, die die Sehenswürdigkeiten der Region zeigen bis hin zu alternativen, weniger bekannten Zielen. Die Besucher haben zudem die Möglichkeit, ihre Touren ganz individuell zusammenzustellen. So wird jede Reise auf die speziellen Bedürfnisse und Interessen der Besucher zugeschnitten.

*The cities of Porto and Vila Nova de Gaia have always been intimately linked to the Douro region and that is why various special moments in these excellent tourist destinations are offered: from the more classical, revealing the region's various icons, to the more alternative. Public is also given the chance to custom design their very own personal and exclusive Moment. This way, every journey is tailored to suit the visitors' particular needs and interests.*





### Quinta da Pacheca Cambres

5100 - 424 Lamego  
+351(0) 254 331 229  
enoturismo@  
quintadapacheca.com  
[www.quintadapacheca.com](http://www.quintadapacheca.com)

## Quinta da Pacheca

Gelegen in einem 51 Hektar großen Weingut, das sich bis nach Douro erstreckt, ist Quinta da Pacheca ein Anwesen mit der Besinnung auf das Wesentliche und mit Tradition, dessen Geschichte und innovativer und anspruchsvoller Stil die Besucher überraschen werden. Das Hauptgebäude ist ein traditionelles Haus aus dem 18. Jahrhundert, das restauriert wurde und in dem nun 15 Zimmer und ein Restaurant untergebracht sind. Die Einrichtungen, wie die traditionellen Weinpressen, der Reifungskeller für Portwein, das Museum, die Gärten, die Weinberge und die Wein-Boutique können ganzjährig besichtigt werden. Besucher können aus verschiedenen Möglichkeiten für Weinproben und unzähligen Weine sowie aus zahlreichen Aktivitäten im Zusammenhang mit dem Weinberg auswählen.

*On a 51-hectare estate of vines, stretching all the way to Douro, Quinta da Pacheca is a property with an essence and tradition whose history and innovative and sophisticated style will surprise you. The main building is a traditional 18<sup>th</sup> century house which was restored and now houses the 15 rooms and a restaurant. The facilities, such as the traditional wine presses, port wine ageing cellar, museum, gardens, vineyards and wine shop, can be visited all year long. There are various tasting options and myriad wine and vineyard-related activities to choose from.*



Castelo Melhor  
5050 - 145 Vila Nova  
de Foz Côa  
+351(0) 279 765 264  
claudia.ferreira@  
quintadovallado.com  
[www.quintadovallado.com](http://www.quintadovallado.com)

## Quinta do Vallado - Casa do Rio

Casa do Rio in Vila Nova de Foz Côa gehört zu einem Anwesen, das im Jahr 2009 von Quinta do Vallado erworben wurde, das selbst etwa 40 ha umfasst, und von denen 20 ha dem Bio-Weinanbau gewidmet sind. Gäste können aus verschiedenen Aktivitäten an Land (ökologische Landwirtschaft und Kochseminare; Themenessen; Picknicks inmitten der Weine; Weinproben und Weinverschneiden; Touren mit allradgetriebenen Fahrzeugen und auf Eseln; Weinbergführungen; Massagen im Freien und Yoga am Fluss; kulturelle Besichtigungen in der Region; Wandertouren) und Aktivitäten am Fluss (Boots- und Kajaktouren; Angeln; Paddle-Boarding und Windsurfen; Picknicks am Fluss; Besuche schöner Orte) auswählen.

*Casa do Rio, located in Vila Nova de Foz Côa, is part of the property acquired by Quinta do Vallado in 2009, covering around 40 ha, 20 of which are dedicated to an organic vineyard. Guests can enjoy several land-based activities (organic farming and cooking workshops; themed meals; picnics amid the vines; wine tasting and blending; tours by 4WD and donkey; foraging walks; outdoor massage and yoga by the river; cultural visits to the region; hiking tours) and River-based activities (boat and kayak tours; fishing; paddle boarding and windsurfing; picnics by the river; visits to beauty spots).*

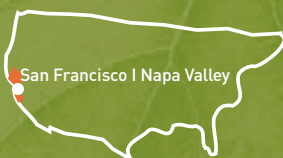


# SAN FRANCISCO | NAPA VALLEY



In Kalifornien direkt am Pazifischen Ozean gelegen und weltberühmt für seine Naturschönheiten und die Golden Gate Bridge ist San Francisco eines der weltweit beliebtesten Reiseziele und das Tor zum legendären Napa Valley. In der regelmäßig als Top Wein- und Gastronomiedestination bezeichneten Stadt führen viele der Restaurants die besten Weine des Napa Valley in ihrer Weinkarte. Das Napa Valley, nur knapp eine Stunde nördlich von San Francisco, gliedert sich in acht Kleinstädte und Regionen wie Calistoga, St. Helena, Yountville und Napa. Und in jeder gibt es eine Vielzahl von Weingütern zu entdecken. Mit einer traditionellen Gastfreundlichkeit, die bis ins späte 18. Jahrhundert zurückreicht, bietet diese beliebte Region seinen Gästen, die von der Qualität der Weine, Sterne-Restaurants, einer lebendigen Kunstszene und Fitnessangeboten angezogen werden, ein einmaliges Naturerlebnis.

Located in California on the edge of the Pacific Ocean, and world-renowned for its scenic beauty and the Golden Gate Bridge, San Francisco is one of the world's most loved cities and a gateway to the legendary Napa Valley. Repeatedly named a top food and wine destination, many of San Francisco's restaurants showcase Napa Valley's fine wines on their wine lists. The Napa Valley, located just over an hour north of San Francisco, has eight distinct small towns/regions, including Calistoga, St. Helena, Yountville and Napa, each with a myriad of wineries to explore. With a history of welcoming visitors that stretches back to the late 1800s, this popular area offers a gracious country experience to guests drawn by the quality of the wines, Michelin-star dining, a thriving arts scene, and healthy lifestyle activities.





One Main Street  
94574 St. Helena  
+1 707 963 9463  
info@harvestinn.com  
[www.harvestinn.com](http://www.harvestinn.com)



## Harvest Inn von Charlie Palmer

Das Harvest Inn von Charlie Palmer ist ein idyllisches Resort, dessen Design mit seinen 78 Unterkünften, die sich harmonisch in fünf einzigartige Quartiere einfügen, seinen zwei ruhig gelegenen Pools, den Spa-Einrichtungen für drinnen und draußen und einem nagelneuen Restaurant mit dem Namen „Harvest Table“ dem Leben in den Weinbergen Rechnung tragen soll. Umgeben von der üppigen Landschaft mit weitreichenden gepflegten Rasenflächen und ruhigen schattigen Hainen, die teilweise mit turmhohen Mammutbäumen aufgeforstet wurden, beherbergt das Harvest Inn Gärten für Landschaftsbotaniker sowie fünf Küchengärten.

*Harvest Inn by Charlie Palmer is an idyllic resort designed to celebrate the vineyard way of life with 78 luxurious accommodations nestled into five unique neighborhoods, two secluded swimming pools, indoor and outdoor spa facilities, and an all-new restaurant called Harvest Table. Surrounded by the lush landscaping of expansive clipped lawns and serene shaded groves, partially forested by towering redwoods, Harvest Inn is home to gardens of agricultural botanicals and five culinary gardens.*



+1 707 255 4390  
concierge@cellarpass.com  
[www.cellarpass.com](http://www.cellarpass.com)

## CellarPass

Den CellarPass erhalten nur die besten Reiseziele in dieser Weinregion. Durch unseren Prozess zur Qualitätskontrolle können sich die Gäste sicher sein, dass sie auch tatsächlich einen erstklassigen Service sowie eine erstklassige Gastfreundlichkeit erleben dürfen. Die Verpflichtung von CellarPass, mit lokalen Tourismusorganisationen, Concierges und Hotels zusammenzuarbeiten, hat uns zu einer verlässlichen Quelle für die Buchung von Weingütern und von Tickets für exklusive Veranstaltungen in dieser Weinregion werden lassen. Unsere erfahrenen Mitarbeiter geben Expertentipps für den Besuch der Weinregion. Dazu gehören auch die Planung der Reiseroute, saisonal bedingte Verkehrswarnungen und Empfehlungen für Übernachtungen, Restaurants und Unternehmungen.

*CellarPass works with only the best destinations in wine country. Our quality control process ensures guests will receive top notch service & hospitality. CellarPass' dedication to working with local tourism organizations, concierges, hotels has led us to be the trusted source for booking winery reservations and tickets for exclusive wine country events. Our seasoned staff provides expert tips on visiting wine country including itinerary planning, seasonal traffic alerts, where to stay, eat and play.*





1 Kirkland Ranch Road  
94503 American Canyon  
+1 707 254 8673  
info@jamiesonranch.com  
www.jamiesonranchvineyards.com

## Weinbaubetrieb der Jamieson Ranch

Der Weinbaubetrieb der Jamieson Ranch, das Zuhause des „Double Lariat“-Cabernets, ist das am südlichsten gelegene Weingut im Napa Valley. Gut erreichbar von vielen Orten der Bay Area, spüren die Besucher schon beim Passieren der Eingangstore, dass sie etwas Besonderes erwartet: Mit Preisen ausgezeichnete Weine bis hin zu lehrreichen Unterweisungen hinsichtlich Wein- und Speisenkombinationen - JRV ist der perfekte Ort für alle Besucher dieser Weinregion. Während des Besuches können die Gäste zudem die Graffiti-Kunst-Installation „Fresh Coat“ bewundern, die von prominenten urbanen Künstlern über zehn Wandbilder angebracht wurde.



*Jamieson Ranch Vineyards, home of "Double Lariat" Cabernet, is the southernmost winery in the Napa Valley. Allowing convenient access from many Bay Area locations, visitors sense that something special awaits them upon entering the gates of the winery. From award winning wines to wine pairing educational experiences, JRV is the perfect spot for all wine country visitors. When visiting, guests can view "Fresh Coat," a graffiti art installation of over ten murals from prominent urban artists.*



888 Howard Street  
94111 San Francisco  
+1 415 616 6566  
luce@ihg.com  
www.lucewinerestaurant.com

## Luce im InterContinental San Francisco

Luce ist sowohl bei Ortsansässigen als auch bei auswärtigen Besuchern sehr beliebt, die kalifornische Weine genießen wollen. In diesem Restaurant werden in Zusammenarbeit mit Weingütern, wie Paul Hobbs Winery und Saintsbury Wines, Abendessen veranstaltet. Außerdem besteht eine Kooperation mit dem American Institute of Wine & Food, durch die im Rahmen der „New American Mondays“ Menüs mit Weinbegleitung angeboten werden. Die Beverage Managerin Marissa Payne ist eine Sommelière, die mit dem CMS (Certified Sommelier) ausgezeichnet wurde, und gilt außerdem als Spezialistin für das kalifornische Weingütesiegel.



*Luce is a destination for locals and a place for out of towners looking to experience California wine. They host dinners with wineries like Paul Hobbs Winery and Saintsbury Wines, and work with the American Institute of Wine & Food, presenting "New American Mondays" featuring a menu with wine. Beverage Manager Marissa Payne is a CMS Certified Sommelier and a California Wine Appellation Specialist.*



## Weingut Quixote

Mit dem einzigen von Friedensreich Hundertwasser in den USA entworfenen Gebäude besitzt dieser Ort Kultcharakter. Dies ist ein seltenes Beispiel für einen Ort, an dem der Ort selbst die Kreativität und den Eifer derjenigen ausstrahlt, die jede schlängelnde Linie kunstvoll gefertigt haben – seine Wirkung auf die Gäste ist unvergesslich. Das Weingut Quixote ist eine Reflektion von Hundertwassers Glauben an ein ökologisches Architektur-Design, das die Natur nachahmt und nahtlos in den ihn umgebenden Lebensraum einfließt.



6126 Silverado Trail  
94558 Napa  
+1 707 944 2659  
info@quixotewinery.com  
[www.quixotewinery.com](http://www.quixotewinery.com)

*As the only building designed by Friedensreich Hundertwasser in the United States, the space is at once iconic and awe-inspiring. It's a rare instance where the space emits the creativity and zeal of those who crafted each meandering line—and the effect on its guests is unforgettable. Quixote Winery is a reflection of Hundertwasser's belief in organic architecture-design that mimics nature and flows seamlessly into its surrounding habitat.*



## Weinbaubetrieb & Weingut Spottswoode

Seit 1985 betreibt Spottswoode einen Bio-Betrieb und erhielt 1992 das Öko-Zertifikat CCOF. Ein Prozent seiner Bruttoeinnahmen spendet Spottswoode an Umweltorganisationen und half bereits dabei, Spring Creek im Napa Valley wiederherzustellen. Spottswoode verfügt über eine Solaranlage, die eine erst kürzlich installierte Ladestation für Elektrofahrzeuge von Tesla versorgt und 75% des Agrarbedarfs des Weinguts abdeckt. Es gibt sogar Pläne, diesen Anteil auf 100% auszubauen.



1902 Madrona Avenue  
94574 St. Helena  
+1 707 963 0134  
estate@spottswode.com  
[www.spottswode.com](http://www.spottswode.com)

*Spottswode has farmed 100% organically since 1985 and in 1992 earned CCOF organic certification. Spottswode contributes 1% of gross revenue to environmental organizations and helped restore Napa Valley's Spring Creek. Spottswode has solar arrays offsetting a recently installed Tesla electric-vehicle charging station and 75% of the winery's agricultural needs, with plans to reach 100%.*





1251 Tubbs Lane  
 94515 Calistoga  
 +1 707 942-2100  
 wine@tamberbey.com  
 www.tamberbey.com

## Weingut Tamber Bey

In Tamber Bey können Gäste mitten in einer in der Welt des Weines gelegenen einmaligen Landschaft qualitativ hochwertige Weine verkosten. Gäste werden auf unserer 22 Morgen großen erstklassigen Pferderanch mit angeschlossenem Weingut empfangen und können dort an einer 60-minütigen Weinprobe teilnehmen, die von einem erfahrenen Gastgeber geleitet wird. Dabei erfahren sie Informationen rund um den Wein, die Geschichte von Tamber Bey und erhalten Einblick in die Welt einiger unserer Hochleistungspferde. Wir sind außerdem das einzige Weingut in Napa, das über eine speziell für uns entwickelte Rezeptur von schmackhaftem Gebäck als Begleitung für unsere Weine verfügt. Mit unseren einmaligen Erlebnisangeboten bringen wir mehr Tourismus talaufwärts bis nach Calistoga, was gemeinsam mit unserem Rahmenprogramm auch unseren Nachbarn zu besseren Geschäften verhilft.

*At Tamber Bey guests are able to taste high quality wines amongst a unique setting in the wine world. Guests are welcomed to our 22-acre world class equestrian ranch and winery and treated to a 60 minute tasting with a dedicated host to share information about the wines, tell the story of Tamber Bey, and introduce them to some of our top performance horses. We are also the only winery in Napa to have a specifically designed flight of savory cookies to pair with our wines. Our unique experience is helping to bring more tourism up the valley to Calistoga which combined with our outreach program helps encourage more business for our neighbors.*





# VALPARAISO | CASABLANCA VALLEY



Casablanca Valley ist ein exzellentes Touristenziel, das Erbe, Handwerk, Traditionen, Küche und Wein vereint. In der Region Valparaíso zwischen den hohen Andenspitzten, fruchtbaren Tälern, Weinbergen und tief blauem Horizont, lebt die typisch ländliche chilenische Tradition Seite an Seite mit Modernität, Unterhaltung, gutem Leben und Gastronomie. Das vorteilhafte Klima des Casablanca Valleys, mit seinem früh morgendlichen Nebel und dem kühl Luftstrom vom nahe gelegenen Ozean, ist ideal für ein langsames Reifen der Trauben und perfekt für die Entwicklung von Sauvignon Blanc, Chardonnay, Pinot Noir sowie Syrah und anderem mehr. Valparaíso selbst hat ein gemäßigtes Klima, welches den Besuchern das ganze Jahr über einzigartige Urlaubserlebnisse ermöglicht.

Valparaiso Casablanca Valley is an excellent tourist route merging heritage, crafts, tradition, cuisine and wine. In the region of Valparaiso between the high Andean peaks, fertile valleys, vineyards and the deep blue horizon, live typical Chilean country traditions side by side with modernity, entertainment, bohemia and gastronomy. The privileged climate of Casablanca Valley, with its early morning fog and cold thermal flux, is ideal for slow ripening of the grapes and is perfect for the development of Sauvignon Blanc, Chardonnay, Pinot Noir and Syrah among others. Valparaiso for its part has a temperate climate which allows visitors to enjoy unique experiences all year round.





Lote B Parcela 12  
B2 Mundo Nuevo  
Ruta 69 km 64  
2480000 Casablanca  
+56 322153904  
rordenes@indomita.cl  
[www.indomita.cl](http://www.indomita.cl)



## Viña Indómita

Der Weinbaubetrieb Indómita bietet eine ganz eigene Erfahrung und die Besucher können daran teilhaben: Weinproben, geführte Touren (My First Harvest Tour, Tour Pruning, Sunset Tour usw.), eine Wein-Boutique und einen wunderschönen Blick über das Tal von Casablanca. Dieses einzigartige Erlebnis wird mit einem exquisiten und erfrischenden Sauvignon Blanc veredelt. Das Restaurant auf dem Weingut gilt in der lokalen Gourmet-Szene als äußerst empfehlenswert. Besucher können an Fach-Touren und Weinproben teilnehmen, die von einem Sommelier geleitet werden und bei denen sie alles Wissenswerte über die Prämium-Weine des Weinbaubetriebes Indómita erfahren und diese natürlich auch probieren können.

*Indómita Vineyards is an experience of its own and visitors are invited to share it: Wine tasting, guided tours (My First Harvest Tour, Tour Pruning, Sunset Tour...), wine shop, and beautiful views on the Casablanca Valley... A perfect experience to be lived with an exquisite and refreshing Sauvignon Blanc. The restaurant on the winery, in the local dining scene is also extremely enjoyable. Visitors can enjoy technical tours and tastings led by a sommelier where they shall learn about and enjoy the premium wines of Indómita Vineyards.*



Fundo El Cuadro s/n  
Casablanca  
+56 322156817  
rmeiss@elcuadro.cl  
[www.elcuadro.cl](http://www.elcuadro.cl)

## Estancia El Cuadro

Besucher des Estancia El Cuadro werden mit verschiedenen Ausdrücken der Kunst und Kultur konfrontiert und kommen so in den Genuss einer einmaligen Erfahrung, gepaart mit Weinen, Speisen und einer Orientierungshilfe mit perfekter Sachkenntnis. Durch die besondere Infrastruktur erhalten die Besucher Einblick in den chilenischen Nationalsport Rodeo, die Fertigkeiten eines typisch chilenischen Cowboys und seines Pferdes und können sich von einer Show mit Nationaltänzen verzaubern lassen. Touristen können zudem ein Weinmuseum mit handgeschnitzten und bemalten Holzfiguren, einen lehrreichen Traubenweingarten oder Konzerte mit klassischer Musik im herrlichen Holzfass-Saal besuchen. An diesen kulturellen Aktivitäten nehmen auch Menschen aus Casablanca teil, um die Kultur für jeden greifbar zu machen.

*Visitors at Estancia El Cuadro face different expressions of art and culture, achieving a unique experience along with wine, food and a guiding service full of knowledge. A specific infrastructure allows visitors to get a taste of the Chilean national sport called rodeo, the skills of the typical Chilean cowboy and his horse, in addition to a show of national Chilean dances. Tourists can also visit a Wine Museum with hand-carved laurel wood painted figures, an educative grape wine garden or attend concerts of classical music in the marvelous wooden tank salon. For these cultural activities, people from Casablanca are involved and invited to participate in order to make culture reachable for everybody.*





Hijuela N°2,  
Centro Ex Fundo Santa Rosa  
2480000 Casablanca  
+56 224806940  
nreyes@casasdelbosque.cl  
[www.casasdelbosque.cl](http://www.casasdelbosque.cl)

## Viña Casas del Bosque

Viña Casas del Bosque ist ein für Besucher geöffneter Weinbaubetrieb, der sich der Herstellung von Premiumweinen und der Schaffung eines erstklassigen Ökotourismus gewidmet hat. Er ist eines der wichtigsten chilenischen Weingüter in kühlem Klima und eines der Weingüter mit den meisten Auszeichnungen. Es genießt großes Ansehen für seine Herstellung des Sauvignon Blanc sowie von Pinot Noir und Shiraz. Ihm kam die Ehre zuteil, in zwei aufeinanderfolgenden Jahren zum chilenischen Weinhersteller des Jahres gekürt zu werden (IWSC-2013 & 2014). Viña Casas del Bosque wurde außerdem vom Le Winery Guide als bester Weinbaubetrieb ausgezeichnet, den man in Chile besucht haben sollte. Das Restaurant Tanino wurde von der Zeitschrift Wine Access in die Liste der 20 weltweit besten Restaurants in Weinbaubetrieben aufgenommen.

*Viña Casas del Bosque is a boutique vineyard dedicated to the creation of Premium quality wines and first class ecotourism. It is one of the most important cool climate wineries in Chile, and one of the most awarded wineries. It is recognized for its production of Sauvignon Blanc as well as Pinot Noir and Syrah and had the honor of being named for two consecutive years "Chilean Wine Producer of the Year". (IWSC-2013& 2014). Viña Casas del Bosque has also been recognized as the Best Vineyard to Visit in Chile by Le Winery Guide. The restaurant Tanino was selected by the magazine Wine Access as being part of the top 20 Best Vineyard Restaurants in the World.*



Ruta 68 Km 60.07  
La Vinilla  
+56 223539151  
info@emiliana.cl  
[www.emiliana.cl](http://www.emiliana.cl)

## Viña Emiliana

Emiliana gilt als der führende chilenische ökologische Weinbaubetrieb und gehört zu den größten Weinbaubetrieben der Welt. Seine Weine und Leistungen spiegeln seine Leidenschaft wider. Dabei ist es stets das oberste Ziel, höchste Qualität mit einem tiefen Respekt für die Menschen und die Umwelt herzustellen. Die Tour durch das Weingut beginnt mit einem Spaziergang durch die Gärten, in denen die Besucher einheimische Tiere erleben können – aktive Akteure der biologischen Vielfalt, die das Land schützen. Die Touren führen auch zu den Weinbergen, in denen die verschiedenen Bodenarten, die gepflanzten Sorten und die klimatischen Besonderheiten des Tales erläutert werden. Die Tour endet im Weinkeller, in dem die biologisch-dynamischen Düngemittel gelagert werden, die für die Versorgung und den Schutz der Reben verantwortlich sind.

*Emiliana is the leading Organic Vineyard in Chile and one of the biggest in the world. Their wines and services reflect their passion, always aiming at producing the highest quality with a deep respect for people and environment. The tour of the winery begins with a walk through the gardens where visitors can share with native animals, active characters of biodiversity that sustains the field. They visit the vineyards where they are explained the different soil types, planted varieties and climatic characteristics of the valley. The tour ends in the cellar, where are stored the biodynamic preparations, responsible for nutrition and protection of the vines.*



# Reisebüros on top

## Wine tourism incoming travel agencies

Stellen Sie sich aus den Weingütern des Great Wine Capitals-Netzwerks Ihre ganz persönliche Tour zusammen und erleben Sie den Wein auf eine neue Weise. Kontaktieren Sie einfach unsere Experten, sie werden Ihnen bei der Planung zur Seite stehen.

*Compose your tour from among the estates and vineyards in the Great Wine Capitals Global Network and be certain it will be a great success, by contacting our professional experts.*



### **BILBAO | RIOJA**

ROMOTUR, SL  
Carmen ROMO  
Gordoniz, 22-1°  
48012 Bilbao - Spain  
Tel. + 34 94 443 34 63  
Fax: +34 944 420 022  
carmen@romotur.com  
www.romotur.com



### **BORDEAUX**

BORDEAUX EXCELLENCE  
Madeleine MARCHAND  
24, rue Latour  
33000 Bordeaux - France  
Tel. + 33 5 56 44 27 68  
Fax: +33 556 815 631  
mmarchand@see-travel.com  
www.bordeauxexcellence.com



### **CAPE TOWN | CAPE WINELANDS**

SPECIALIZED TOURS & EVENTS  
Margi Biggs  
411 MSK House  
Corner of Buitengragt & Riebeek Street  
8000 Cape Town - South Africa  
Tel. +27 214 182 302  
Fax: +27 214 180 622  
specialt@iafrica.com  
www.specialtours.co.za



## MAINZ | RHEINHESSEN

VINOTRAVEL  
Isabell WECKMÜLLER  
Am Kümmerling 21-25  
55294 Bodenheim - Germany  
Tel. + 49 613 592 8255  
Fax: +49 613 592 8222  
weckmueller@vinotravel.de  
www.vinotravel.de



## MENDOZA

KETEK EVENTOS & TURISMO  
Romanella PAGGI  
2478 Alsina Street  
M5500EEB - Mendoza - Argentina  
Tel. +54 261 437 2172  
Fax: +54 261 437 2172  
romanella@ketekevt.com  
www.ketekevt.com



## PORTO

VINITUR  
João FALÇAO  
Rua Afonso Cordeiro, 679, 3K  
4450-007 Matosinhos - Portugal  
Tel. + 351 229 399 410  
Fax: +351 229 399 419  
info@vinitur.com  
www.vinitur.com



## SAN FRANCISCO | NAPA VALLEY

BEAU WINE TOURS  
Rose Kapsner  
1754 Second Street, Suite B  
Napa CA 94559 - USA  
Tel. +1 707 257 0887  
Fax: + 1 707 257 1771  
rose@beauwinetours.com  
www.beauwinetours.com



Great Wine Capitals Mainz | Rheinhessen

Geschäftsführung

Rathaus

55028 Mainz

Deutschland

Tel. +49 6131 12 23 82

Fax: +49 6131 12 35 67

E-mail: [mainz@greatwinecapitals.de](mailto:mainz@greatwinecapitals.de)



Folgen Sie den Tourismus-Angeboten von Best Of unter:

*Follow the Best Of Wine Tourism on:*

[www.facebook.com/GreatWineCapitalsBestOfWineTourism](http://www.facebook.com/GreatWineCapitalsBestOfWineTourism)



[www.bestofwinetourism.fr](http://www.bestofwinetourism.fr)

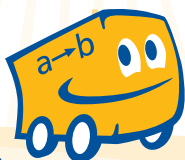
[www.greatwinecapitals.com](http://www.greatwinecapitals.com)

# Die neue WannkommtmeinBusApp bringt im Verkehr neuen Pepp

Echtzeit-Abfahrtsdaten aufs Smartphone – kostenfrei  
im App Store oder bei Google Play unter „MVG Mainz“.



Linie	Ziel	Abfahrt
57	Gonsenheim	2 min
71	Landwehrweg	3 min
55	Finthen	3 min
63	Mombach	5 min



[www.mvg-mainz.de](http://www.mvg-mainz.de)

RMV-Mobilitäts-Beratung  
 im Verkehrs Center Mainz  
 Bahnhofplatz 6A, 55116 Mainz,  
 24-Stunden-Telefon: (06131) 12 77 77  
[verkehrscenter@mvg-mainz.de](mailto:verkehrscenter@mvg-mainz.de)



[www.greatwinecapitals.com](http://www.greatwinecapitals.com)